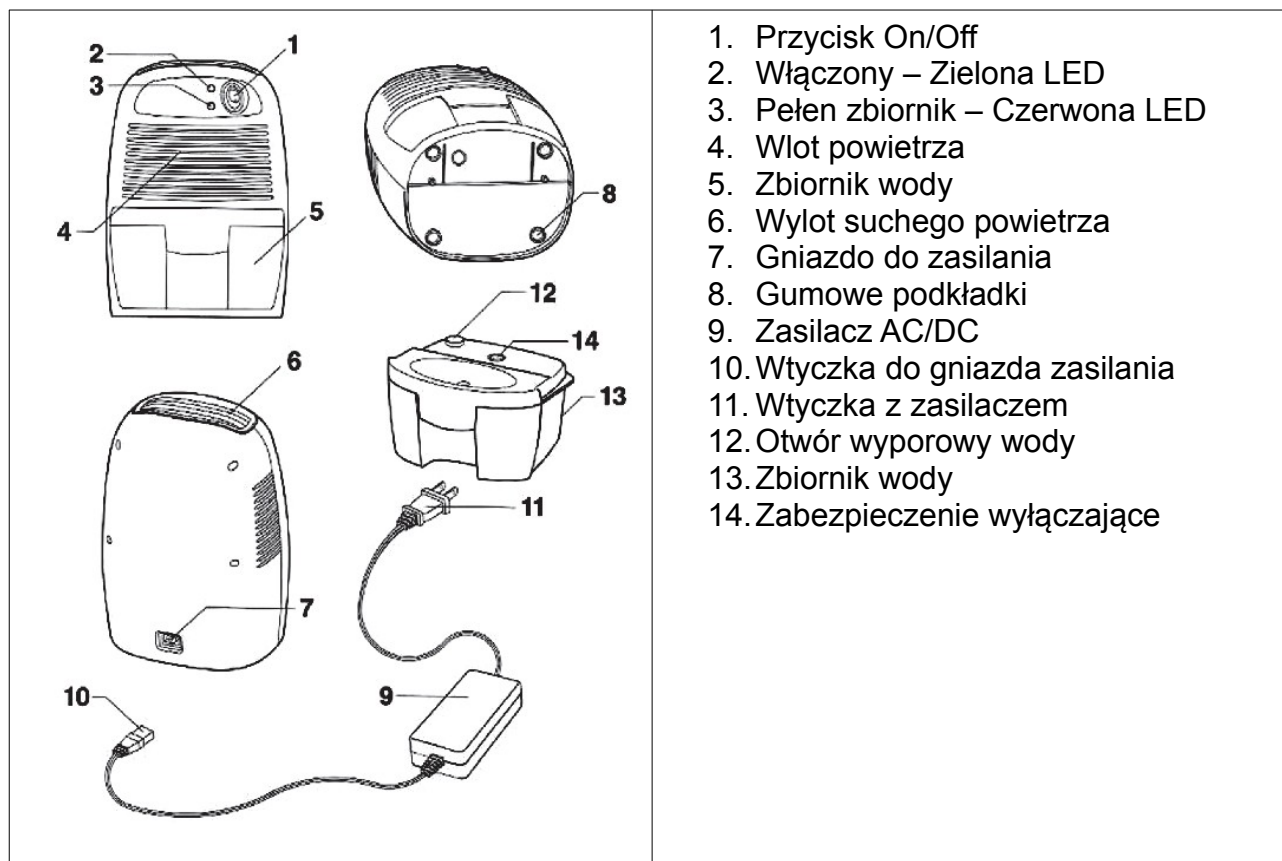




Maltec Osuszacz DH-900

Instrukcja Obsługi

Spis części



Sposób działania

Osuszacz DH-900 działa w oparciu o technologię Peltiera (nie korzysta z kompresora), dzięki czemu jest lekki i cichy w użytkowaniu, co czyni go idealnym dla małych pomieszczeń. Zbyt mała wentylacja pomieszczenia prowadzi do powstawania zatęchłego zapachu oraz sprzyja rozwojowi pleśni. Osuszacz eliminuje te problemy pozbywając się nadmiernej wilgoci z powietrza.

- Aby uniknąć porażenia elektrycznego, nie należy rozkręcać urządzenia na własną rękę. W środku nie znajdują się żadne komponenty które można wymienić samodzielnie.
- Każda naprawa musi zostać przeprowadzona przez wykwalifikowanego technika lub za pośrednictwem dystrybutora.

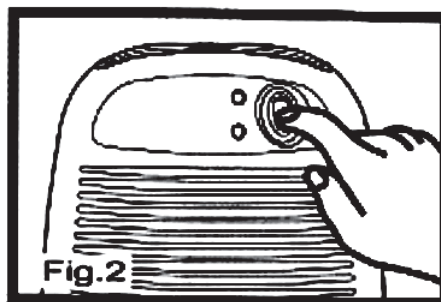
Specyfikacja urządzenia

- Osuszanie: około 200-250ml/dzień przy temp. Otoczenia 30°C, wilgotność 80%RH
- Element chłodzący: termo-elektryczny moduł Peltiera
- Wentylator: 80x80 mm DC silnik bez szczotkowy
- Zasilacz: 12V DC 3Amp
- Pobór prądu: 36W
- Zbiornik na wodę: 800ml
- Wykrywanie poziomu wody: Automatyczne rozłączanie po przekroczeniu niebezpiecznego poziomu.
- Wymiary produktu: 154 x 218 x 130 mm

- Środowisko pracy: Powyżej 15°C, ponad 40% wilgotności

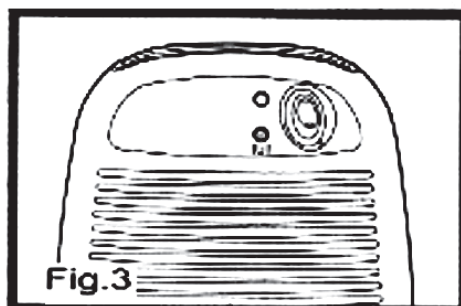
Montaż

1. W opakowaniu powinny się znajdować 2 elementy: Osuszacz oraz Zasilacz.
2. Po rozpakowaniu należy najpierw podłączyć zasilacz do urządzenia, a następnie podłączyć wtyczkę zasilacza do odpowiedniego gniazda zasilającego.
3. Następnie włącz urządzenie poprzez ustawienie przycisku On/Off na pozycję „On”. Urządzenie powinno zacząć pracować, zapali się zielona lampka LED, a z wylotu zacznie dmuchać suche powietrze.
4. Aby wyłączyć urządzenie należy ustawić przycisk On/Off na pozycję „Off”



Zbiornik na wodę

Gdy zbiornik na wodę zostanie napełniony, około 500ml zebranej wody, urządzenie wyłączy się automatycznie i zaświeci się żółta/czerwona lampka LED



Aby opróżnić zbiornik, należy w pierwszej kolejności wyłączyć urządzenie (przycisk na pozycję „Off”) następnie wyjąć zbiornik z urządzenia i wylać z niego wodę. Ponownie umieścić zbiornik w urządzeniu i analogicznie należy włączyć urządzenie (przycisk na pozycję „On”).

Czyszczenie

Przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyłączyć urządzenie, a następnie odłączyć je od zasilania. Do czyszczenia obudowy należy używać lekko zwilżonej ściereki, a do pozbywania się kurzu z wylotu powietrza - szczotki.

Uwaga

1. Po skończonym użytkowaniu osuszacza należy go wyłączyć ustawiając przycisk On/Off na pozycję „Off”.
2. Zasilacz nie może znajdować się na mokrej lub wilgotnej powierzchni. Należy umieszczać go na suchym podłożu.
3. Wlot i wylot powietrza musi być wolny od jakichkolwiek przeszkód które mogłyby spowodować zator (zasłony, firany, plastikowe torby itp.)
4. Jeżeli urządzenie jest podłączone prawidłowo do zasilania, ale nie dmucha powietrzem, lub diody kontrolne nie świecą się, należy oddać urządzenie do serwisu.
5. Urządzenie musi zawsze znajdować się w pozycji pionowej, aby uniknąć wylewania się wody.

Deklaracja CE

Malis B. Machoński sp. k. Deklaruje że urządzenie Maltec Osuszacz DH-900 spełnia wszelkie wymogi dotyczące urządzeń chłodniczych LVD 2014/35/EU, EC 2014/30/EU oraz spełnia następujące standardy:

62321-4:2013+AMD1:2017

62321-5:2013

62321-6:2015

62321-7-1:2015

62321-7-2:2017

62321-8:2017

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Importer:

Malis B. Machoński sp. k.
ul. Zbożowa 2E, Wysogotowo
62-081 Przeźmierowo
www.maltec.pl

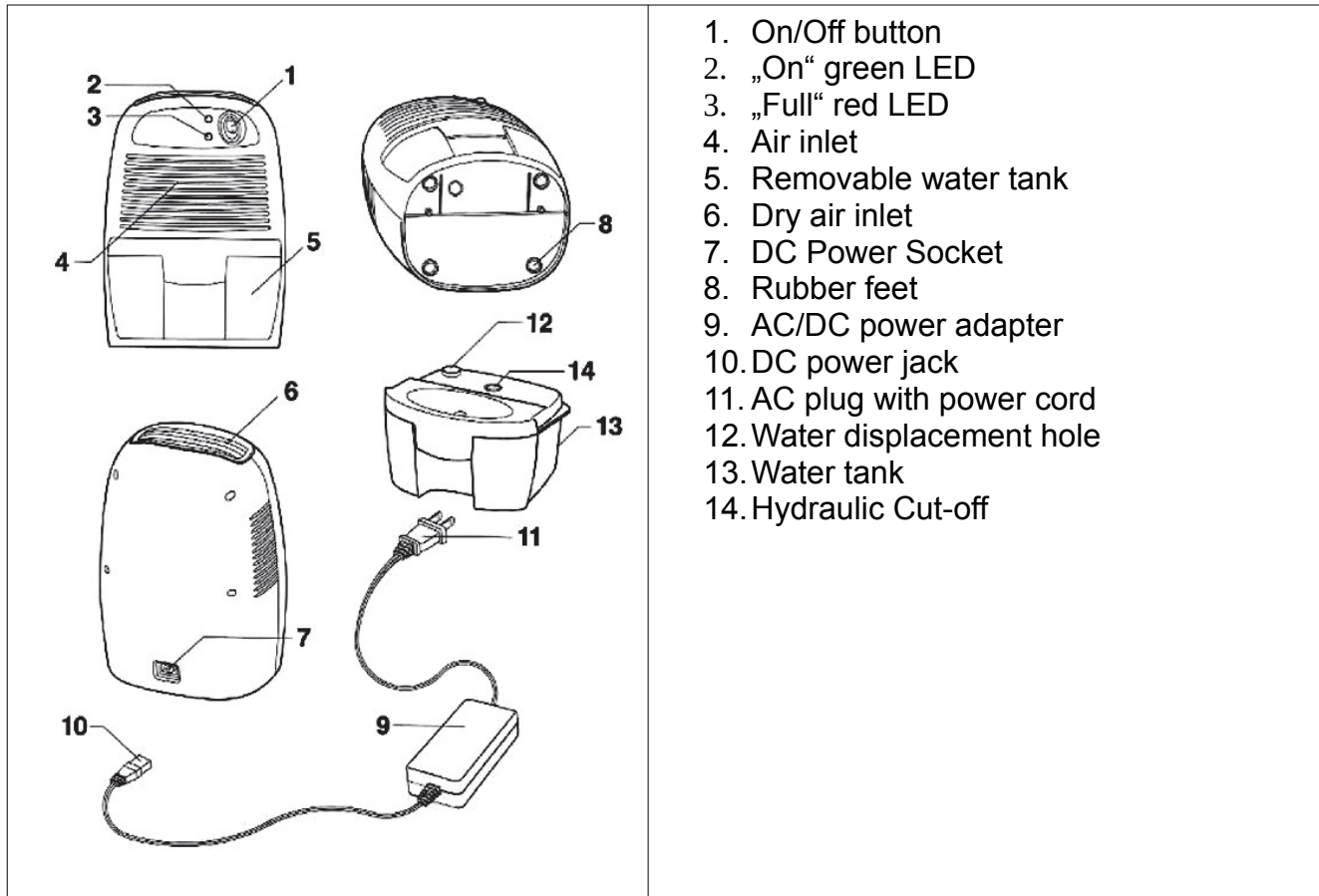
Bartosz Machoński



Maltec Dehumidifier DH-900

Instruction Manual

NAMES AND FUNCTIONS OF PARTS



FEATURES

The mini dehumidifier uses Peltier technology (no compressor), which makes it light and quiet. It is perfect for small rooms. Poor ventilation causes musty odour and fungus in wardrobes, larder, cabinet or storage room... etc. The mini dehumidifier eliminates this problem by keeping them free of unwanted moisture.

- To avoid electric shock. Do not open. There are no user servicable parts inside.
- Any repair work must be done by qualified technician appointed by our distributors.
- Specifications are subject to change for improvement without prior notice.

SPECIFICATIONS

Capacity: approximately 200-250 ml per day at 30°C, 80% RH

Cooling element: thermo-electric Peltier module

Fan: 80mmx80mm DC Brushless motor

Power adapter: 12V DC 3Amp

Power consumption: 36W

Removable water tank: 800ml

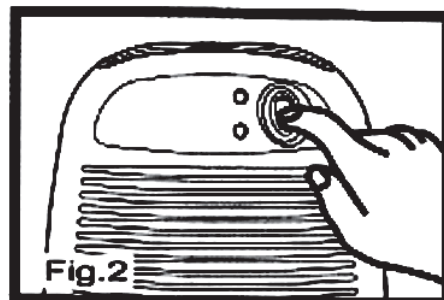
Water Level Detector: Automatic switch off with Yellow LED indicator when water tank is full

Product dimension: 154mm (W) x 218 mm (H) x 130 mm (D)

Working environment: Over 15°C, over 40% RH

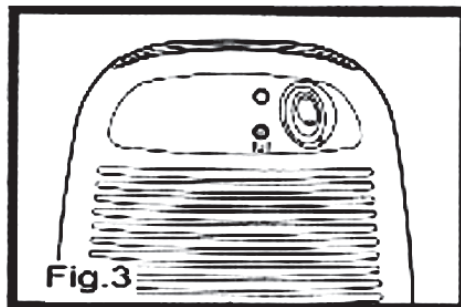
CONNECTION

1. After removing the packaging materials, there should be 2 items:
 - a) mini dehumidifier
 - b) AC/DC Power adapter
2. Plug the DC power jack of AC/DC power adapter to the DC power socket, then connect the AC plug of the AC/DC power adapter to the appropriate main socket.
3. Press the „On/Off” button to „On” position, the mini dehumidifier will begin to operate. The green LED will be turned on. Listen and feel for the air blowing from dry air outlet.
4. To switch off the unit, press „On/Off” button to „Off” position, the mini dehumidifier will be turned off.



REMOVABLE WATER TANK

When the water tank is full, with approximately 500ml of water collected, the unit will be switched off automatically and the „Yellow” LED will be on.



To remove the water tank, first switch off the mini dehumidifier, press „On/Off” button to the „Off” position. Then remove the water tank from the unit and pour out to the toilet or bathroom. Put the water tank back into the unit. To continue dehumidifying, press the „On/Off” button to „On” position again.

CLEANING

Before cleaning the unit, turn off the mini dehumidifier and unplug the AC plug from the main socket first. Use a piece of soft cloth to clean the surface of the product or use a brush to wipe the dust off the grills of the air inlet.

CAUTIONS

1. After having finished using the mini dehumidifier, the user should switch the unit off by pressing the „On/Off” button to „Off” position.

2. Avoid using the AC/DC power adapter in wet or damp place, and position it in areas where the air ventilation is good.
3. Keep the front inlet grill and the top outlet free from air blocking materials such as clothing, plastic bag or paper.
4. If the unit has been properly connected and no power is flowing, have the AC/DC power adapter and the dehumidifier unit checked by a qualified electrician.
5. Always keep the unit at an up-right position to avoid water leakage.

Deklaracja CE

Malis B. Machoński sp. K. Declares that the Maltec Dehumidifier DH-900 device meets all the requirements for LVD 2014/35 / EU, EC 2014/30 / EU refrigeration devices and meets the following standards:

62321-4:2013+AMD1:2017

62321-5:2013

62321-6:2015

62321-7-1:2015

62321-7-2:2017

62321-8:2017

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Importer:

Malis B. Machoński sp. k.
ul. Zbożowa 2E, Wysogotowo
62-081 Przeźmierowo
www.maltec.pl



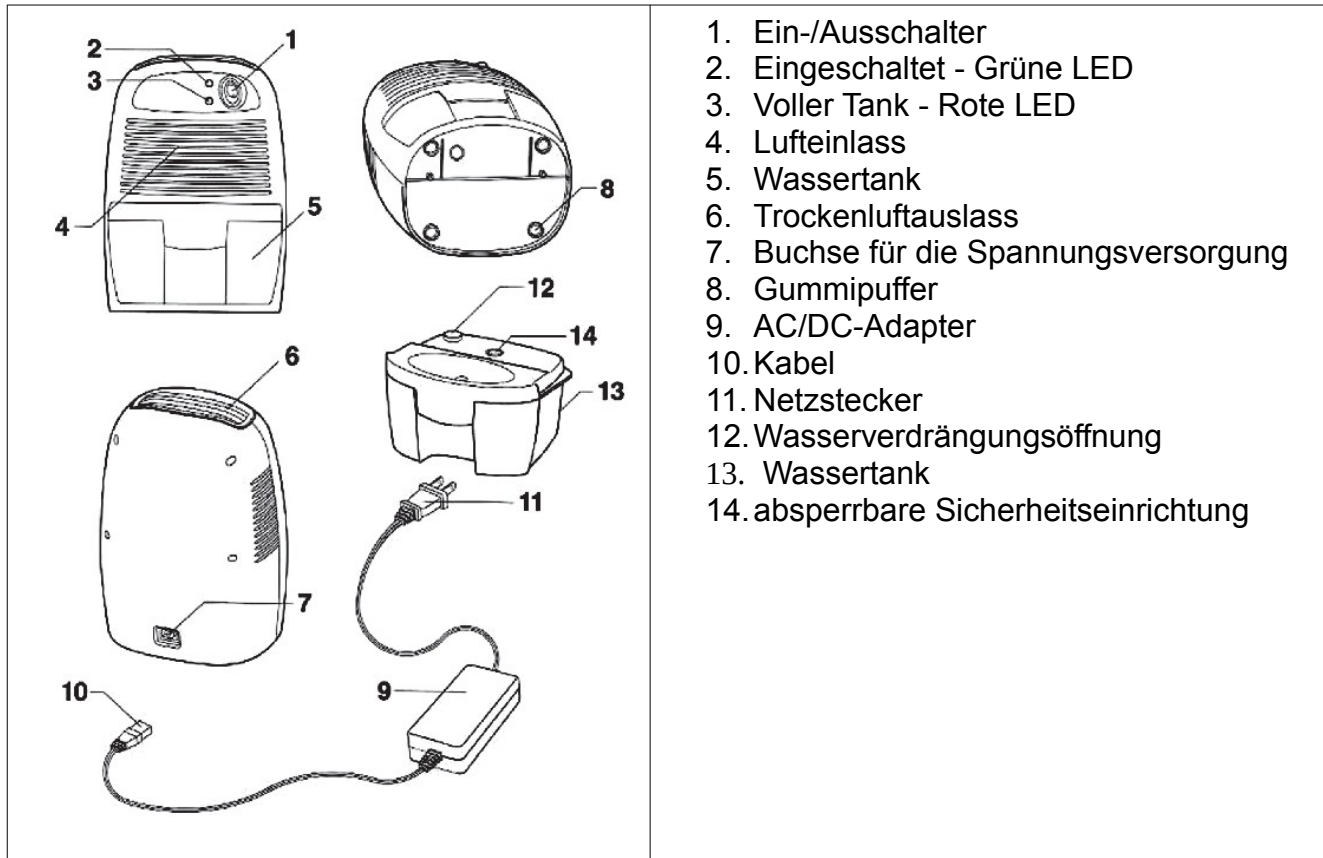
Bartosz Machoński



Maltec Luftentfeuchter DH-900

Bedienungsanleitung

Geräteteile



Arbeitsweise

Der Luftentfeuchter DH-900 arbeitet auf der Grundlage der Peltier-Technologie (er verwendet keinen Kompressor), wodurch er leicht und leise im Gebrauch ist, was ihn ideal für kleine Räume macht. Unzureichende Belüftung in einem Raum führt zu muffigem Geruch und fördert die Schimmelbildung. Ein Luftentfeuchter beseitigt diese Probleme, indem er der Luft übermäßige Feuchtigkeit entzieht.

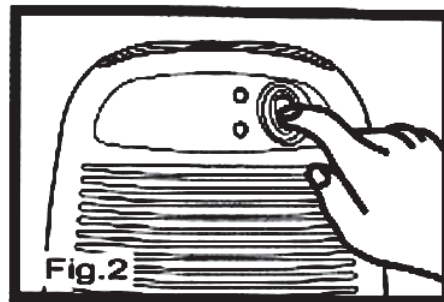
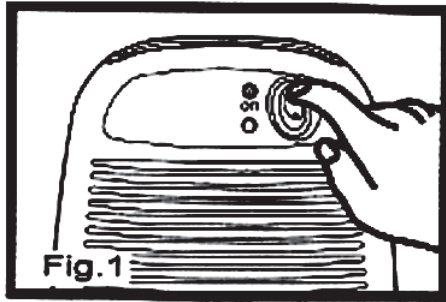
- Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, sollten Sie das Gerät nicht selbst zerlegen. Im Inneren befinden sich keine Komponenten, die Sie selbst ersetzen können.
- Jede Reparatur muss von einem qualifizierten Techniker oder von Ihrem Händler durchgeführt werden.

Spezifikationen:

- Entfeuchtung: ca. 200-250 ml/Tag bei 30 °C Umgebungstemperatur und 80 % relativer Luftfeuchtigkeit
- Kühlelement: thermoelektrisches Peltier-Modul
- Lüfter: 80x80 mm DC bürstenloser Motor
- Stromversorgung: 12V DC 3Amp
- Stromverbrauch: 36W
- Wassertank: 800ml
- Wasserstandserkennung: Automatische Abschaltung bei Überschreiten des Gefahrenpegels.
- Abmessungen des Produkts: 154 x 218 x 130 mm
- Arbeitsumfeld: Über 15°C, über 40% Luftfeuchtigkeit

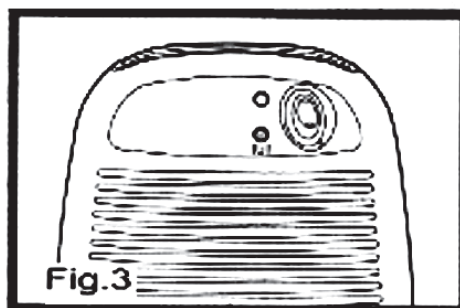
Montage

1. In dem Paket sollten sich 2 Elementen befinden: Luftentfeuchter und Netzgerät.
2. Schließen Sie nach dem Auspacken zunächst das Netzteil an das Gerät an und stecken Sie dann den Stecker des Netzteils in eine geeignete Steckdose.
3. Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie den Ein-/Ausschalter (ON/OFF Taste) in die Position "ON" (Ein) stellen. Das Gerät sollte in Betrieb gehen, die grüne LED-Anzeige leuchtet auf und trockene Luft strömt aus dem Auslass.
4. Um das Gerät auszuschalten, stellen Sie den Ein-/Ausschalter (ON/OFF Taste) auf die Position "OFF" (Aus).



Wassertank

Wenn der Wassertank voll ist (ca. 500 ml), schaltet sich das Gerät automatisch aus und die gelb/rote LED-Anzeige leuchtet auf.



Um den Tank zu entleeren, schalten Sie zuerst das Gerät aus (Schalter auf Position "OFF" (Aus)), nehmen Sie dann den Tank aus dem Gerät und schütten Sie das Wasser aus. Stellen Sie den Tank wieder in das Gerät und schalten Sie das Gerät auf die gleiche Weise ein (Schalter auf Position "ON" (Ein)).

Reinigung

Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus und trennen Sie es vom Stromnetz. Verwenden Sie ein leicht angefeuchtetes Tuch, um das Gehäuse zu reinigen, und einen Pinsel, um Staub aus dem Luftauslass zu entfernen.

Warnung

1. Wenn Sie den Luftentfeuchter nicht mehr benutzen, schalten Sie ihn aus, indem Sie den Ein-/Ausschalter (ON/OFF Schalter) auf die Position "OFF" (Aus) stellen.
2. Das Netzgerät darf nicht auf eine nasse oder feuchte Oberfläche gestellt werden. Legen Sie es auf eine trockene Oberfläche.
3. Der Luftein- und -auslass muss frei von Hindernissen sein, die eine Verstopfung verursachen könnten (Vorhänge, Gardinen, Plastiktüten usw.).
4. Wenn das Gerät korrekt an die Stromversorgung angeschlossen ist, aber keine Luft ausbläst oder die Kontrollleuchten nicht aufleuchten, sollte das Gerät gewartet werden.
5. Das Gerät muss immer aufrecht stehen, damit kein Wasser verschüttet wird.

EU-Konformitätserklärung

Malis B. Machoński sp. k. erklärt, dass der Maltec Luftentfeuchter DH-900 alle Anforderungen für Kühlgeräte LVD 2014/35/EU, EC 2014/30/EU erfüllt und den folgenden Normen entspricht:

62321-4:2013+AMD1:2017

62321-5:2013

62321-6:2015

62321-7-1:2015

62321-7-2:2017

62321-8:2017

EN 55014-1:2017

EN 55014-2:2015

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

Importeur:

Malis B. Machoński sp. k.
ul. Zbożowa 2E, Wysogotowo
62-081 Przeźmierowo
www.maltec.pl



Bartosz Machoński